



# ジャポニスム2018公式企画 第6回 『「伝統と先端と」～日本の地域の底力～』

## 事業趣旨

日仏友好160周年記念行事「ジャポニスム2018」の公式企画として、クレアでは国際交流基金ジャポニスム事務局と共催して、日本の地方に根付いた伝統産業技術にスポットを当て、日本の地方が持つ知られざる魅力をフランス国内に発信する事業を実施いたします。

具体的には、これまでクレア・パリが実施してきたパリ日本文化会館における伝統工芸品等の展示及び市内での販売に加え、新たに会館内でのワークショップ等の企画イベントを行う自治体の支援、さらには地方都市での同内容の展示や企画イベントの実施を予定しています。フランスにおいて日本への関心が高まるジャポニスム2018の機会をとらえ地域の魅力を発信する地方自治体を支援します。

## 概要

### 【開催期間・場所(予定)】

全体日程	2019年2月 5日(火)~24日(日)
A. パリ	2019年2月 5日(火)~16日(土)
【会場:パリ日本文化会館 (販売場所は別途調整)】	
B. 地方都市(※)	2019年2月 20日(水)~24日(日)
【会場:未定】※ナント、ボルドー、リヨンなど1か所を想定。	

		2/4	2/5	2/6	2/7	2/8	2/9	2/10	2/11	2/12	2/13	2/14	2/15	2/16	2/17	2/18	2/19	2/20	2/21	2/22	2/23	2/24	2/25
		月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月
パリ	展示	設営	パリ日本文化会館 (MCJP)					(閉館)			パリ日本文化会館 (MCJP)												
	販売	設営	市内販売																				
	企画イベント	パリ日本文化会館 (MCJP)					(閉館)			パリ日本文化会館 (MCJP)					撤去/搬出 ↓ 地方搬送								
地方	展示																						
	販売																						
	企画イベント																	設営			調整中		
																設営			調整中			撤去	
																設営			調整中			撤去	

### 【事業内容】



- **展示**: 日本の地方に根付いた伝統工芸品及びその技術が利活用されている事例等を展示
- **販売**: パリ及び地方都市における市内の和雑貨セレクトショップなどでの販売
- **企画イベント**: 出展・販売品やそれに関連する地域の魅力を効果的に発信する企画イベントの実施 (ワークショップ、レクデモ、講演、映像上映など)

## 会場イメージ (日本文化会館)





# ジャポニスム2018公式企画 第6回 『「伝統と先端と」～日本の地域の底力～』

## 参加方法

### ①【展示・販売】

- 自治体負担経費⇒展示品搬送費用、搬送時の保険料  
⇒関税・付加価値税(販売を希望する場合のみ)

#### ポイント

- ・基本的に輸送のみで実施可能です。
- ・展示におけるお客様の反応及び実際の販売状況等のフィードバックも可能です。
- ・展示期間中はクレアパリ事務所職員に加え、フランス語が堪能な職員を配置します。
- ・パリ、地方都市双方での展示となります。

### ②【展示・販売】及び【企画イベント】

NEW!

- 自治体負担経費⇒上記①の経費  
⇒企画イベント実施に係る経費の一部  
(助成金を活用できます)

#### ポイント

- ・上記①に併せて職人等によるワークショップ、講演会、映像上映、レクチャーデモンストレーションなどを展開する企画について、助成金を交付します。  
⇒1事業につき上限100万円、助成対象経費(※1)の1/2以内の額
- ・参加会場は以下の3通りの組み合わせが可能です。  
(1. パリのみ、2. パリ及び地方都市、3. 地方都市のみ)
- ・フランスにおける企画イベントの準備・運營業務についてはクレアが専門業者に委託し、当該経費(※2)についてもクレアが負担します。
- ・全企画イベントを掲載した会場配布用パンフレットをパリ事務所で作成します。

企画イベントへの参加は、原則として、上記①【展示・販売】への参加が条件です。ただし、①への参加が難しい場合は、別途ご相談ください。

#### <※1:助成金の対象経費>

- ・旅費交通費
- ・謝金
- ・什器備品費、材料費
- ・その他(事業を実施するために特に必要と協会が認めるもの)
- ・消耗品費
- ・通信運搬費
- ・印刷製作費

#### <※2:準備・運営に係るクリア負担経費>

- ・会場借上費
- ・フランス国内の備品搬送費(パリー地方間)
- ・クリア所定のチラシ・パンフレット作成にかかる製作費及び翻訳費
- ・通訳費(1団体1人)

## 申請・事業実施スケジュール

2017年 11月下旬	募集開始
<b>2018年 1月31日(水)</b>	<b>申請書提出期限</b>
2018年 3月下旬	決定通知
2018年 5～9月	参加決定自治体との調整(出展品詳細、搬送方法、パネル文案、販売条件、請求先など)
<b>2019年 2月5日(火) ～24日(日)</b>	<b>「伝統と先端と」実施</b>
2019年 3月13日(水)	実施報告書提出期限

## 問い合わせ先

詳しくはHPをご覧ください！！

<http://www.clair.or.jp/j/economy/4/japonismes.html>

#### ・申請書類に関する問い合わせ先

一般財団法人自治体国際化協会 東京本部経済交流課 担当:高山  
TEL: 03-5213-1726 / E-mail: [keishin@clair.or.jp](mailto:keishin@clair.or.jp)

#### ・当事業の内容に関する問い合わせ先

一般財団法人自治体国際化協会パリ事務所 担当:西川、小勝負  
TEL: +33-(0)1-40-20-09-74 / E-mail: [exposition@clairparis.org](mailto:exposition@clairparis.org)

※日本とフランスの時差は、-8時間です。